

日漢・漢日對照

日文常用語詞典



外語學習社印行

日文常用語詞典

外語學習社印行

日漢・漢日對照

日文常用語詞典

出版：外語學習社
香港北角渣華道19號

印刷：嶺南印刷公司
香港西環西安里13號

1983年12月版・定價港幣32元

目 次

第一部 一般詞彙	7	g 子、孫	29
1 代名詞及其相關語	7	h 兄弟姊妹	30
a 人稱代名詞	7	i 親 戚	31
b 自己、別人	8	j 朋友、伙伴等	32
c 指示代名詞	8	k 賓主、敵我等	33
d 疑問代名詞	9	l 人種、民族、國民等	34
2 數及其相關語	9	m 階級、階層	35
a 基 數	9	5 機關、團體	36
b 序 數	11	6 業種、職業	38
c 號碼、等級	11	a 業 種	38
d 計 數 詞	12	b 職 業	42
e 數、率	12	7 國家、地域	48
f 計 算	14	8 天地、自然	51
g 數 法	15	9 季節、天氣	54
3 貨 幣	19	10 時間及其相關語	57
a 貨 幣	19	11 人 生	61
b 中國貨幣	20	12 人 體	64
c 各國貨幣名稱	20	13 宗 教	68
4 人 類	21	14 居住、房屋	71
a 人 類	21	15 服飾、寢具	73
b 男 女	25	16 飲食、嗜好物	80
c 老 幼	26	17 家具、日用品	89
d 家 族	27	18 廚房用具	92
e 夫 妻	27	19 飾物、理髮、美容	94
f 長 輩	28	20 運 動	99
		21 藝術、文藝	105

22	演劇、電影	107	8	安心、焦躁、滿足	196
23	音樂、舞蹈	110	9	同情、人情、愛	198
24	演藝、嗜好、娛樂	114	10	表情	207
25	疾病、災害	117	11	信念、努力、忍耐	212
26	書籍、文具	122	12	自主、名譽、勇氣	214
27	旅行、交通、通信	127	13	欲望、期待	216
28	學問、教育	137	14	願望、覺醒	218
29	語言、文字	141	15	態度、反省	219
30	社會、政治	144	16	意志	220
31	軍事	151	17	誠、道德、善惡	222
32	經濟	153	18	練習、模仿	224
33	建設、生產	158	19	習慣、記憶	225
34	動物	164	20	知識	227
a	哺乳類	164	21	意見	229
b	鳥類	166	22	思考	230
c	魚介類	168	23	感想	231
d	昆蟲類	170	24	自信、疑慮	232
35	植物	172	25	注意	233
a	食用植物	172	26	認識	235
b	樹木	176	27	辨別	235
c	草花	178	28	瞭解	236
第二部 精神、行爲		181	29	比較、分類	238
相關詞彙			30	選擇	239
1	精神	181	31	參考	241
2	感覺	183	32	研究	241
3	疲勞、睡眠	186	33	考試	242
4	性情、個性	188	34	調查、檢查	242
5	感情、情緒	190	35	想像、推測	244
6	高興、驚恐	191	36	判斷	246
7	痛苦、悲傷、憤怒	193	37	解決	247

38	決 定	247
39	承 認	248
40	意 義	249
41	要 旨	250
42	大 綱	251
43	主 題	251
44	話 題	252
45	概 念	252
46	理 論	253
47	虛 偽	255
48	錯誤、更正	255
49	證明、根據	257
50	論 說	258
51	原理、規則	260
52	方 法	261
53	制度、慣例	262
54	目標、準備	263
55	計畫、策略	265
56	呈示、指定	267
57	見聞、參觀	269
58	看 、 視	269
59	巡視、守望	271
60	聽 、 嗅	272
61	表達、描寫	273
62	發 言	275
63	聲 音	276
64	傳達、報導	278
65	批評、苦衷、評價	280
66	報告、申告	282

第三部 基本詞彙 284

あ 之 部	284
い 之 部	290
う、え之部	295
お 之 部	299
か 之 部	305
き 之 部	312
く 之 部	314
け、こ之部	316
さ 之 部	320
し 之 部	325
す 之 部	328
せ、そ之部	332
た 之 部	335
ち、つ之部	342
て、と之部	347
な 之 部	355
に、ぬ、ね、の之部	358
は 之 部	361
ひ、ふ、へ、ほ之部	364
ま、み之部	370
む、め、も之部	375
や、ゆ、よ之部	381
ら、り、る、れ之部	387
わ 之 部	389

第四部 擬聲語 392-393 擬態語 392-393

あ〜お	392-393
か〜こ	393-403

さ～そ	403-407	は～ほ	415-428
た～と	407-413	ま～も	428-430
な～の	413-415	ゆ～わ	431-432

第一部 一般詞彙

1代名語及其相關語

a 人稱代名詞

我，敝人 私 ・ 僕

(わた(く)し)(ぼく)

老子 己 様

(おれ さま)

我，自己 己

(おのれ)

我們，咱們 私 達 ・ 僕 達

(わたし たち)(ぼく たち)

你，您 *貴方 ・ 君

(あなた) (きみ)

你(對下輩) お 前 ・ 汝・爾

(まえ)(なんじ)

你們 貴方 達

(あなた たち)

大家，諸位 皆さん ・ 皆 様

(みな) (みな さま)

他 彼

(かれ)

她 彼 女

(かの じょ)

他們 彼 等

(かれ ら)

她們 彼 女 達

(かの じょ たち)

這位 此 の 方

(こ かた)

那位 其 の 方

(その かた)

那個人，該 同 人 ・ 右 の 者

人 (どう じん)(みぎ もの)

誰 誰

(だれ)

哪位 何 方

(どなた)

什麼人 何 人

(なに ひと)

哪些人 誰 誰
(だれ だれ)

某某, 某人 某 ・ 誰 某
(なにがし)(だれ それ)

b 自己、別人

自己 自分 ・ 自 ら ・
(じ ぶん)(みずか)

己
(おのれ)

本身 自 身
(じ しん)

自身 我 が 身
(わ み)

本人, 該人 本 人 ・ 当 人 ・
(ほん にん)(とう にん)

其 の 人
(そ ひと)

別人 他 人
(た にん)

另外一個人 別 人
(べつ じん)

代理人 代 人
(だい じん)

主人, 主人 主 人 公
翁 (しゅ じん こう)

後任, 繼任 後 任 者
者 (こう にん しゅ)

我方 当 方 ・ 此 方
(とう ほう)(こち ら)

對方 先 方 ・ 相 手 方
(せん ぽう)(あいて かた)

彼此 お 互 い
(たが)

每人, 各自 銘 銘 ・ 各 自 ・
(めい めい)(かく じ)

各 各 ・ それぞれ
(おの おの)

c 指示代名詞

這, 這個 此 ・ 此 の
(これ)(こ)

那, 那個 その ・ あの ・

それ ・ あれ

這些 これら

那些，它們 それら・あれら

這些，這麼 これだけ

些

那些，那麼 それだけ・あれだけ

些

這點，這麼 これしき

一點

那點，那麼 あれしき

一點

這麼，這樣 こんな・このような

那麼，那樣 そんな・そのような・

あんな・あのような

這兒，這裏 此處・此所

(ここ) (ここ)

那兒，那裏 其處・彼處

(そこ) (あそこ)

這邊 此方

(こちら)

那邊 其方ら・彼方

(そち) (あちら)

d 疑問代名詞

哪，哪個 何れ・何の

(ど) (ど)

怎麼樣，怎 どんな・どのような

様，甚麼

多少 どれだけ

幾，幾個 幾つ

(いく)

哪兒，哪裏 何處

(どこ)

怎麼，爲甚 何故・如何して

麼 (なぜ) (どう)

2 數及其相關語

a 基 數

零 零

(れい)

一 一

(いち)

二 二

(に)

三	三 (さん)	二十	二 十 (に じゅう)
四	四 (し・よん・よ)	二十一	二 十 一 (に じゅう いち)
五	五 (ご)	三十	三 十 (さん じゅう)
六	六 (ろく)	四十	四 十 (し じゅう)
七	七 (しち・なな)	五十	五 十 (ご じゅう)
八	八 (はち)	六十	六 十 (ろく じゅう)
九	九 (く・きゅう)	七十	七 十 (なな じゅう・しち じゅう)
十	十 (じゅう)	八十五	八 十 五 (はち じゅう ご)
十二	十 二 (じゅう に)	九十三	九 十 三 (きゅう じゅう さん)
十四	十 四 (じゅう し・じゅう よん)	一百	百 (ひゃく)
十七	十 七 (じゅう しち・じゅう なな)	一百零八	百 八 (ひゃく はち)
十九	十 九 (じゅう く)	一百二十	百 二 十 (ひゃく に じゅう)

四百五十六 四 百 五 十 六 第二

(し ひゃく ご じゅう ろく)

一千 千

(せん いっせん)

一千零六 千 六

(せん ろく)

一千三百 千 三 百

(せん さん びゃく)

兩千 二 千

(に せん)

一萬 万

(まん)

十萬 十 万

(じゅう まん)

一百萬 百 万

(ひゃく まん)

一億，一萬 億

萬 (おく)

一兆，一萬 兆

億 (ちよう)

b 序 數

第一 第 一

(だい いち)

第 二

(だい にい)

第三 第 三

(だい さん)

第四 第 四

(だい し)

第五 第 五

(だい ご)

第六 第 六

(だい ろく)

第七 第 七

(だい しち)

第八 第 八

(だい はち)

第九 第 九

(だい く)

第十 第 十

(だい じゅう)

第一百 第 百

(だい ひゃく)

c 號碼、等級

號碼 番 号

(ばん ごう)

一號, 頭號	一 番
	(いち ばん)
五號	五 番
	(ご ばん)
十號	十 番
	(じゅう ばん)
等級	等 級
	(とう きゅう)
一等, 頭等	一 等
	(いっ とう)
三等	三 等
	(さん とう)
一級	一 級
	(いっ きゅう)
六級	六 級
	(ろっ きゅう)

d 計數詞

一個	一 つ
	(ひと)
二個, 兩個	二 つ
	(ふた)
三個	三 つ
	(みっ)

四個	四 つ
	(よっ)
五個	五 つ
	(いっ)
六個	六 つ
	(むっ)
七個	七 つ
	(なな)
八個	八 つ
	(やっ)
九個	九 つ
	(ここの)
十個	十
	(とお)

e 數、率

數, 數目	数
	(すう)
基數	基数
	(き すう)
序數	序数
	(じょ すう)
正數	正数
	(せい すう)

負數 負 數
(ふ すう)

整數 整 數
(せい すう)

零數 端 數
(たん すう)

奇數 奇 數
(き すう)

偶數 偶 數
(ぐう すう)

實數 実 數
(じっ すう)

虛數 虚 數
(きょ すう)

小数 小 數
(しょう すう)

分數 分 數
(ぶん すう)

分母 分 母
(ぶん ぼ)

分子 分 子
(ぶん し)

倍數 倍 數
(ばい すう)

約數 約 數
(やく すう)

因數 因・數・因 子
(いん すう)(いん し)

級數 級 數
(きゅう すう)

對數 対 數
(たい すう)

數值 數 值
(すう ち)

指數 指 數
(し すう)

比率 比 率
(ひ りつ)

比例 比 例
(ひ れい)

比重 比 重
(ひ じゅう)

機率, 蓋然 確 率
率 (かく りつ)

百分比 パーセント

百分之百 百 パーセント
(ひゃく)

f 計 算

計算	計 算
	(けい さん)
加	足 す
	(た)
減	引 く
	(ひ)
乗	掛 ける
	(か)
除	割 る
	(わ)
加法	足 し 算
	(た さん)
減法	引 き 算
	(ひ さん)
乗法	掛 け 算
	(か さん)
除法	割 り 算
	(わ さん)
小數點	小 数 点
	(しやう すう てん)
微分	微 分
	(び ぶん)

積分	積 分
	(せき ぶん)
運算	運 算
	(うん ざん)
筆算	筆 算
	(ひっ さん)
驗算	驗 算
	(けん ざん)
心算	暗 算
	(あん ざん)
珠算	珠 算
	(しゆ ざん)
核對	檢 算
	(けん ざん)
折合, 換算	換 算
	(かん ざん)
積	積
	(せき)
商	商
	(しやう)
十進法	十 進 法
	(じっ しん ほう)
位	桁
	(けた)

九九口訣	九 九 (く く)	一張(桌、一 個 牀等) (いっ こ)
九九乗表	掛 算 九 九 表 (かけ ざん く く ひょう)	一枝(細長 一 本 物) (いっ ぽん)
捨	切 り 捨 て (き す)	一根(杖、一 本 棒等) (いっ ぽん)
四捨五入	四 捨 五 入 (し しや ご にゅう)	一條、一根 一 本 (繩索等) (いっ ぽん)
算盤	算 盤 (そろ ばん)	一枚(針等 一 本) (いっ ぽん)
計算機	計 算 器 ・ インジ ケーター (けい ざん き)	一棵(樹木 一 本 等) (いっ ぽん)
		一桿(旗桿 一 本 、電柱等)
		一條(路、一 本 河、光等)
一個	一 個 (いっ こ)	一串(數珠 一 本 狀之物)
二個	二 個 (に こ)	一個人、一 一 人 位 (ひとり)
十個	十 個 (じゅう こ)	兩個人、兩 二 人 位 (ふたり)
一塊(塊狀 物)	一 個 (いっ こ・ひとつ)	三個人、三 三 人 位 (さん にん)

g 數 法

四個人，四 四 人
 位 (よ じん)
 十五個人， 十 五 人
 十五位 (じゅう ご じん)
 一把(香、 一 束
 筷子等) (いっ そく)
 一辮(毛髮 一 束
 等) (いっ そく)
 一把(椅子 一 腳
 等) (いっ きやく)
 一包 一 包 み
 (ひと つつ)
 一抱 一 抱 え
 (ひと かか)
 一杯，一盅 一 杯
 (いっ ぱい)
 一代，一輩 一 代
 子 (いち だい)
 一本，一冊 一 冊
 一部 (いっ さつ)
 一筆(錢、 一 口
 結帳等) (ひと ぐち)
 一批 一 口
 (ひと ぐち)

一口(飯等 一 口
) (ひと ぐち)
 一號(生意 一 口
) (ひと ぐち)
 一部、一套 一 部
 (書籍) (いち ぶ)
 一層 一 階・一 段
 (いっ かい)(いち だん)
 一打 一ダース
 一袋 一 袋
 (いっ たい)
 一擔 一 荷
 (いっ か)
 一滴 一 滴
 (いっ てき)
 一盤，一碟 一 皿
 (いっ ぺい)
 一粒(葡萄 一 房・一 粒
 等) (いち ぼう)(ひと つぶ)
 一堆(沙等 一 山
 散之物) (ひと やま)
 一對 一 對
 (いっ つい)